

·读书札丛·

王梵志诗《危身不自在》之“脆风坏”应为“脆瓦坏”

景盛轩

王梵志诗《危身不自在》首联云：“危身不自在，犹如脆风坏。”^①项楚先生校“脆风”曰：“‘风’，原作‘凡’，从《初校》所录”，并注“脆风坏”曰：“谓人命危脆，遇风而坏”^②。

按，项先生所言《初校》是指陈庆浩先生的《法忍抄本王梵志诗初校》^③。陈先生录“凡”为“风”，似不妥。“凡”当为“瓦”的俗体。《干禄字书》：“凡瓦，上俗下正。”^④“瓦”写作“凡”，敦煌写经习见。如北6776号（地66）《佛藏经》卷二：“是新凡器盛以屎尿。”斯3886号《千手千臂观世音陀罗尼神咒经》卷上：“在山顶上有形胜处，掘地，去其石砾及凡器恶物。”斯1047号《妙法莲华经》卷三：“无诸秽恶、凡砾荆棘、便利不净。”北8506号（芥91）《大方等大集经》卷八：“尔时具足禅波罗蜜观身无常，苦空无我，犹如草木凡石等类。”北6796号（芥24）《四分律》卷十一：“汝是知锻作、木作、凡陶作、皮韦作、剃发作人。”斯829号《大般涅槃经》卷二：“譬如商主遇真宝城及诸凡砾，而便还家。”皆是其例。故“脆风坏”当作“脆瓦坏”。

又，“脆瓦坏”中的“坏”，不应读作“好坏”的“坏”，而应读作“瓦坯”的“坯”（“坯”的后起字）。“坯”是未烧过的砖瓦。《说文·土部》：“坯，丘再成者也；一曰瓦未烧。”^⑤未经火烧的“瓦坯”脆危易坏，佛家常借以比喻人身之无常。例如敦煌写经斯2446号《对根起行法》：“譬如瓦坯未烧，不堪覆舍。若欲覆舍，值雨即坏。烧熟已去，雨不能坏。”此例即明瓦坯生熟耐性之别。《佛本行集经》卷十四：“一切行无常，如瓦坯瓶器。”《大般涅槃经》卷八：“若说无常者，凡夫之人，计一切身皆是无常，譬如瓦坯。”（按例中的“瓦”字，敦煌写经斯130号作“瓦”，北6327号、俄Φ074号作“凡”，北6331号作“凡”，北6333号作“凡”。）此二例即以瓦坯为喻，阐发人身无常的道理，与王梵志诗正同。而“坏”简化作“坯”，则是清代前后的事^⑥。

作者工作单位：浙江师范大学人文学院

①②项楚：《王梵志诗校注》，上海古籍出版社，1991年，第842页。

③载《敦煌学》第十二辑。

④（唐）颜元孙：《干禄字书》，紫禁城出版社，1990年，第42页。

⑤（汉）许慎：《说文解字》，中华书局，1963年，第289页。

⑥参张涌泉《“坯(pī)”和“坯(huài)”》，《语文建设》2001年第12期。